

TESALONIKE II

Tesalonike ñic jañere papia II i Paulozi Korinti haeoa juhuc qârenkewec. Papia namba 1 qârenke-jarerâ ñeme rame mi šorahame Paulozi jañeraonec dân biñe kecšijuc manawec: Tesalonike haonec miti ñic ñokac jañe harierâ šârâ hâriñ faio fembiñ juñgopieñ (gañ 1:5-10). Erâ moc šijuc manawec: Papia mârâcko râepe rawec izi wiac bâtâcne bâtimuñ sâcne mi efârewec. Aricne Jesu fifisi-ticne e mumusifuc bâfuarâ Paulorao âke hotahuc šijuc mumbiñ: Dân iñuc mume warekac dân iñuc qârenkeme warekac (gañ 2:2). Á gâcnezi šijuc mumbiñ: Wofuñ e biac warerâ hetarac-nâpowec (2:1-3). Dân gâcne fuame ñic tucne jañe gie qikiñnerâ sisi hâhâñ jumbiñ (gañ 3:10-12).

Paulo e dân iñuc manarâ papia mocwâc qârenke-jarewec. Ehuc mitire erâ šâic fârohec juipiehuc mi dockembiñ, irec bubiañ dân qârenke-jarewec (1:3-4), erâ Wofuñzi juku okacne sâckoa bazu-nâreocmu, irec fuñne wâc mujañgenkewec (gañ 1:5-10). Erâ mumusifuc â qac qâsoric wiac fuawec irec fuñne kecšijuc mu rituc ewec: Wofuñ e acmâc jaha mi fisiocmu, â ñic sindañnezi fua tâcnerâ eeatuc hâhâwicne bâfuaocmu (gañ 2:1-12). Wiac iñucne mi fuahame Jesure damen maickekac mi muzo. Iñuc qârenkerâ miti pañšâic bajuhuc irec fârine mañkopec sahackopec bâfuaninñte fañ qajarewec (gañ 2:13 â gañ 3:18).

Jambuŋ â danġe mumutenġ dâŋ

¹ Paulo, Siliwano â Timoteo nâŋe Tesalonike haeonec kikefuŋ guru, Mamac-nâŋec Anutu â Wofuŋ Jesu Kristo ere ŋicfâc, ŋoŋere papia ši râenġopeneŋ. ² Anutu Mamac â Wofuŋ Jesu Kristo eraonec aki anonoc â wama ŋoŋerao fotâcnerâ fozejec.

³ Âġofâc, maŋnâŋeczi jâiŋ-nâpome ŋoŋere erâ Anutu dameŋ sâc danġe âzâcneenġopeneŋ. Ma-manasiŋ-ŋeŋic boc fua qârâŋ eekac, â manjaun-ŋeŋic fua sawec eme qame qoŋgiŋ eenġopieŋ. Eme irec Anutu danġe âzâcnepene i jâmbomac sâckeekac. ⁴ Erâ ŋoŋe fific guguriŋ eŋarepie šâic busâqochec juhuc mamasasiŋ-ŋeŋic mi ŋeŋgoroŋkeha sifu sanaŋkerâ juenġopieŋ, irec dâŋ binaŋ hae sâc Anutire kikefuŋfâc eja-reenġopeneŋ.

Wofuŋ e okacne dâŋ tiŋne mutaraocmu

⁵ Ŋoŋe wiac fua-ŋareekac, irec šiŋuc muzo: Anutuzi okac dameŋko wiac sâckoa enâreocmu, irec sâsâcne ši qanaŋ fuakac. Anutuzi ŋoŋere maname sâckeme uucmaŋ-ticnao rarašire sâc bâfuaniŋte šârâ hâriniŋ faio juenġopieŋ. ⁶ Eme juku Anutu mana wosâc-ticne tiŋne fokac irec sâc enâreocmu: Ŋoŋe šâic fâro eŋareenġopieŋ jaŋe šâic fâro jaha bâfua-jareocmu, ⁷ â šâic fâro manaenġopieŋ ŋoŋe ine nâŋehec mâmâc bâġunuc-nâpooocmu. I juku Wofuŋ Jesu e aŋelo guru hâhâwicne jaŋehec sambânġkonec waha fua tâcneocmu ira iŋuc enâreocmu. ⁸ E šocbâruiŋko waharâ ŋic Anutire kâuc baenġopieŋ â Wofuŋ Jesu Biŋebian-ticne mana rerenġ mi eenġopieŋ

jaņe okacne jareocmu. ⁹ Njic i jaņe Anutuži furine sisipiric sanaj jarehuc šaņe mai-ticnaonec â tâpiri-ticnere huriri biankonec bârâriec-jopaocmu. ¹⁰ Eme dameņ ira fuņfuņfâc-ticne jaņerao eri tatamac-ticne fuaocmu, â miti-ticne ro maņ embiņ jaņe hone warec ecneniņmu. Noņe ine mumutaniņ dâņnâņec mana šakiembiņ hâcne.

Jaņe bianke sanajkeniņte Pauloži numuhuc juwec

¹¹ Irec hâcne noņere erâ dameņ sâc numuhuc šiņuc muenġopeneņ: Anutu-nâņec e hefârec-ņopaweczi irec sâcko juniņte bašawiec-ņopazejec, erâ tâpiri-ticnezi dopec-ņopahame wiac bianņere mu manasuc ehuc mamasaniņte gie fâri bâfua-fârenšepieņ. ¹² Iņuc epie Wofuņ-nâņec Jesu ere šaņe qâreņzi noņerao fua jaņgeņkezejec, â noņe iņuc jaha erao taniņke bian enšepieņ. I Anutu-nâņec â Wofuņ Jesu Kristo eki aki anonoc-ticnere iņuc eņarezejec.

2

Miti ima qaqa sâko fuame Jesure dameņ bem-beņkeocmu

¹ Âġofâc, Wofuņ-nâņec Jesu Kristo fifisi-ticnere â ehec bâbâfuac ee irec dâņne moc ņazapene mananiņ. ² Njic ġâcne jaņe Wofuņte dameņ maickekac muhuc Mârorao muhotaniņmu, me nâņe micko itic enâreniņmu me papia-nâņecte mu qetic eniņmu, eme noņe mi mutuc erâ fâfârepie maņņeņic hockezejec. ³ Eatuc dâņ iņuc me

iñuc ñazapie mi mananšepieñ. Wofuñ dameñ-ticne maickezo eha qanañ miti ima qaqa sâko fuaocmu, erâ sindaññic sisipiricte biñe eki hâcne fua tâcneocmu. ⁴ Eme šâñene Anutu me miti wiac muenğopieñ i sasawa râsi ecnehuc qâhuckerâ ro waha âte ecne-fâreocmu. Erâ Anuture ufuñko ferâ ñehuc e jahacnere muocmu, “No Anutu.”

Sindaññic

⁵ No ñoñerao juhuc irec hâcne ñazapo, i moc manasuñğopieñ me? ⁶ Dameñ šinuçzia aka fokac, i manañğopieñ, i hâcne rârieme dameñ-ticnao fua tâcneocmu. ⁷ Zi ine sindañzi soñsoñko biac gie-ticne baekac. Á aka hecneekac e rârieme sindaññic fua tâcneocmu. ⁸ Eme Wofuñ Jesu e micrombâñ-ticnezi qarâ fifisi-ticnere šâzirinjezi imackeocmu.

Eeatuc hâhâwicne fuazokac

⁹ Ñic e Satañzi neñgoc ñesiñ ñecnehame tâpiri wiac fuñne fuñnehec fuarâ burecko mâsi â qañgec wiac šâñe furu baocmu. ¹⁰ Erâ ñic gâcne, dân fâri qizecne manarâ bibianke i qaisockerâ sisipiricte biñe eenğopieñ, jañe sâqocnere mañ bâsifuc ejareocmu. ¹¹ Ñic jañe iñuc eenğopieñte Anutuzi eeatuc neñgoc qizecne sâko mume fuame burecko qohotaniñmu hâcne. ¹² I mâc mâcne, dân fâri qizecne qikiñnerâ wiac hehesicnere añac-jopaekac, ñic i jañe okacne fisi-jareocte iñuc hâcne eocmu.

Nunumu â miti mi hetarazo

¹³ Âgofâc-nâñec, Wofuñte jorocfâc, ñoñe Mârozi baqaqac-ñopame dân fâri qizecnao

qohotahuc biankeniņte Anutuzi mârâc jaha rowosâec-ņopawec, irec danġe hati âzâcnenanġte maņnâņeczi jâiņ-nâpoekac. ¹⁴ Irec hâcne Biņebianġ ņazapene manarâ Wofuņ-nâņec Jesu Kristo eri tatamac-ticne rauckenġte hefârec-ņopawec. ¹⁵ Eme irec âġofâc ņoņe sananġerâ dân miczi â papiazi ņaza qazuc embeņ i paņšâic bajunšepieņ. ¹⁶ Wofuņ-nâņec Jesu Kristo â Anutu Mamac-nâņec eki maņjauņ enârehuc katucmâc-ticnere erâ bubianġ fofu sananġ bâfua-nârewec â šeņanġ fâri woņec-nâņec râewec, ¹⁷ eki hâcne maņņeņic bâinanġerâ dopec-ņopame dânfâri â ġie fâri i ņoņerao mi wahazeġec.

3

Ñic jaņe Paulo nunumuzi bafickenġte muwec

¹ Âġofâc, dân moc fokac mananiņ: Nâņere erâ numupie Wofuņte dânzi fofotâc haņ barame ġâreņ bian-ticne ņoņerao fuawec iņuc jaha fua razeġec. ² Erâ ņic maņbâiņ bâbâfuane â sindaņne jaņere erâ Anutuzi ņezic-nâpoocte nunumuzi wâc bafic-nâponšepieņ. Miti i ņiczi furu ninic ro maņ mi eenġopieņ. ³ Wofuņzi ine mume sasanaņ, irec hume keteņ eņarehuc sâqocne runere ro-roņ sasapec eņareocmu. ⁴ Ñoņe dân ņazapene reņkerâ reņke rahuc juniņmu, irec Wofuņte erâ ņoņere maņjahec mi eņġopeneņ ⁵ Wofuņzi maņņeņic jowame Anuture maņ jaunġo â Kristore bumâteņko iticnezeġec.

ġie hetararâ ojoņ juhuc miti babajune i mi fokac

⁶ Âgofâc, Wofuŋ-nâŋec Jesu Kristo ere michte ŋazapene mananiŋ, dâŋ qazu-ŋarembenŋ i opâ ruac gâcnezi mi reŋkehuc kosa juenŋopienŋ, ŋic i jaŋehec mi junŋepienŋ. ⁷ Nâŋe hata fuŋkerâ âte-ŋarembenŋ ijaha bâjâpec-nâponiŋte kâuc mi banŋopienŋ. Nâŋe ŋoŋerao ojoŋ mi jumbenŋ. ⁸ Erâ ŋoŋeraonec nânâ furimâc mi nâmbenŋ, aricne, nânâ mafare micneneŋ eŋarenŋipeŋte ŋafe furec mezi gie ŋocnehec bahuc ŋâic manambenŋ. ⁹ Erâ iŋuc enaŋte mi munârekicne, nâŋe qaŋeŋ-ŋopahuc fuŋne ŋowatupene nâŋere mimiŋ qâjâpec juniŋte iŋuc eŋarembenŋ. ¹⁰ Ŋoŋerao juhuc ŋiŋuc hâcne boc ŋazambenŋ: Ojoŋ juocmuzi nânâ mi nâzejec. ¹¹ Eme ŋi ŋoŋeraonec dâŋ ŋiŋuc wareme manambenŋ: Ŋic gâcnezi gie-jeŋic hetârârâ qâoma erâ juenŋopienŋ. ¹² Ŋic iŋucne jaŋe Wofuŋ Jesu Kristore michte uŋdâŋ ŋiŋuc jazapene mana-jâmbânŋkenŋepienŋ: Ŋezu ŋewâneŋ erâ gie-jeŋic bapie fârine fuame jaŋacneonec nânŋepienŋ.

¹³ Âgofâc, ŋoŋe ine eehâmo gie tatakic tâmiric banŋepienŋ. ¹⁴ ŋi papiao dâŋ qâreŋke-ŋareŋgopenenŋ, i ŋic moczi qikiŋneme fuŋne-ticne mujaŋgeŋkerâ behepie buc juhuc mimiezejec. ¹⁵ Râsi ecneniŋte mi mukopac, âgo-nâŋec muhuc mu bâtiŋ ecnehuc tutuc qacnenŋepienŋ.

¹⁶ Wofuŋ e wama runezi ine wama bâfua-ŋareme ŋoŋerao damenŋ sâc sâcke-fârerâ fozejec. Wofuŋ e ŋoŋehec jufârezejec. ¹⁷ ŋi Paulo no nahacne mezi ŋâŋe qâreŋ-nane râekopac. Papia qâreŋkeekopac sâc ma izi fuaekac. Iŋuc hâcne qâreŋkeekopac. ¹⁸ Wofuŋ-nâŋec Jesu Kristo ere aki anonoczi ŋoŋerao fotâcnerâ fozejec.

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c